

**2006. december 4-én benyújtott kereset – Complejo Agrícola kontra Bizottság**

(T-345/06. sz. ügy)

(2007/C 20/25)

*Az eljárás nyelve: spanyol***Felek***Felperes:* Complejo Agrícola S.A. (Madrid) (képviselők: A. Menéndez Menéndez és G. Yanguas Montero)*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság adjon helyt a keresetnek;
- adjon helyt a kért írásbeli bizonyításnak és folytassa le azt;
- nyilvánítsa részben semmisnek az 1. cikket az Európai Bizottság 2006. július 19-i határozata 1. melléklete vonatkozásában az Acebuchales KJT minősítése tekintetében, és állítsa vissza a Complejo Agrícola tulajdonjogának teljeskörű gyakorlását azon ingatlanon, amely nem rendelkezik olyan környezeti értékekkel, hogy KJT-vé lehessen minősíteni.
- Kötelezze a Bizottságot a Complejo Agricolának okozott költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A jelen kereset a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében a mediterrán bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó jegyzék elfogadásáról szóló 2006. július 19-i bizottsági határozat <sup>(1)</sup> ellen irányul, mivel ez közösségi jelentőségű természeti területnek (KJT) nyilvánítja az ES6120015 „Acebuchales de la Campiña sur de Cádiz”-t, tekintve, hogy a felperes e KJT-n található ingatlan tulajdonosa.

Kérelmének alátámasztására a felperes az alábbiakra hivatkozik:

- A Bizottság az „Acebuchales de la Campiña sur de Cádiz” KJT meghatározásakor túllépte hatáskörét, amely KJT a 92/43/EGK irányelv I., II. és III. mellékletében megállapított kritériumok téves alkalmazásának következményeképpen a felperes ingatlanát is érinti. Továbbá, a 92/43/EGK irányelv III. melléklete kritériumainak Bizottság általi téves alkalmazása miatt KJT-nek minősül a felperes tulajdonában lévő, környezeti értékekkel nem bíró földterületek jelentős része, ami az arányosság és a jogszerűség elveinek megsértését feltételezi.
- Indokolatlanul és aránytalanul korlátozódtak a felperesnek az „Acebuchales de la Campiña sur de Cádiz” KJT által érintett ingatlan környezeti értékekkel nem bíró területei tulajdonjogához fűződő használati lehetőségei.

- A felperesnek nem volt lehetősége arra, hogy részt vegyen az „Acebuchales de la Campiña sur de Cádiz” KJT meghatározásának eljárásában, ami az érdekelt meghallgatása és a jogbiztonság elvének megsértését jelenti.

<sup>(1)</sup> HL L 259., 2006.9.21., 1. o.

**2006. december 6-án benyújtott kereset – IMS kontra Bizottság**

(T-346/06. sz. ügy)

(2007/C 20/26)

*Az eljárás nyelve: olasz***Felek***Felperes:* IMS Industria Masetto Schio srl (Schio, Olaszország) (képviselők: F. Colonna és T. E. Romolotti ügyvédek)*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2006. december 12-i C (2006)3914 véleményét, és ismerje el az ebből eredő kártérítés iránti jogot;
- a Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére, az eljárási szabályzat 87. és azt követő cikkeinek megfelelően.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Jelen kereset az IMS márkájú egyes mechanikus prések francia hatóságok által elfogadott tilalmára vonatkozó intézkedés tárgyában hozott 2006. december 6-i C (2006)3914 bizottsági vélemény ellen irányul.

E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a felperes az IMS által gyártott mechanikus présekre vonatkozó intézkedések Francia Köztársaság általi elfogadását követően a Bizottság, a 98/37/EK irányelv 7. cikke (2) bekezdésének értelmében elvégezte ezen intézkedések érdemi vizsgálatát, amelynek eredményeként azon véleményét fejezte ki, hogy a francia hatóságok által elfogadott intézkedések igazoltak.

Kérelmei alátámasztására a felperes a következőket állítja:

- A Bizottság nem vette figyelembe a francia Conseil d'État 2002. november 6-i ítéletét. Ezzel kapcsolatban ki kell jelteni, hogy 2002. november 6-i, 238453. sz. ítéletével a francia Conseil d'État megállapította azon eljárás szabálytalanságát, amellyel a francia tárcaközi rendelet 2001. június 27-én elfogadásra került, és elrendelte ennek megsemmisítését. A Bizottság tehát egy olyan aktussal kapcsolatban adott véleményt, amely az azt kibocsátó tagállam joga szerint érvénytelen. Következésképpen maga a vélemény is jogszerűtlen, mivel egy, a korábbiakban az illetékes hatóság által már érvénytelennek tekintett olyan aktust tart hatályban, amely az adott jogrendben már nem hatályos;
- az érdemi értékelés téves volt. A felperes álláspontja szerint a Bizottság által végzett érdemi értékelés hibás, mivel az IMS által gyártott gépek jellemzőit tévesen értékelte az alkalmazandó szabványoknak való megfelelés szempontjából;
- a kártérítés vonatkozásában az IMS azt állítja, hogy az itt bemutatott okoknál fogva szerződésen kívüli jellegű, méltánytalan kárt szenvedett és szenved mind a mai napig, melyet a Bizottság okozott azzal, hogy a francia határozat semmissé nyilvánítását helytelenül vette figyelembe, továbbá hibásan értékelte az IMS termékeit.

## 2006. december 4-én benyújtott kereset – Nynäs Petroleum és Nynas Belgium kontra Bizottság

(T-347/06. sz. ügy)

(2007/C 20/27)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperesek:* az AB Nynäs Petroleum (Stockholm, Svédország) és a Nynas Belgium AB (Zaventem, Belgium) (képviselők: A. Howard barrister és M. Dean solicitor)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

A felperesek keresetükben azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a határozat 1. cikkét, amennyiben az az AB Nynäs egyetemleges felelősséget állapítja meg;
- semmisítse meg a határozat 2. cikkét, amennyiben az a Nynäs-szal szemben 13,5 millió eurónyi bírságot szab ki,

illetve másodlagosan megfelelően csökkentse a bírság összegét; és

- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a COMP/F/38.456 Bitumen – NL-ügyben 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítését kérik, amely határozatban a Bizottság megállapította, hogy a felperesek és más társaságok megsértették az EK 81. cikkét azzal, hogy rendszeresen és közösen határozták meg az útépitéshez használt bitumen eladási és vételi bruttó árát, valamint a bruttó árból a kartellben részt vevő útépitők számára adható egységes árkedvezményt, és az ennél alacsonyabb, a többi útépitő számára adható maximum árkedvezményt.

A felperesek keresetük alátámasztására először is arra hivatkoznak, hogy a Bizottság jogban való tévedést és mérlegelési hibát vétett azzal, hogy megállapította a Nynäs Petroleum egyetemleges felelősségét a Nynas Belgium által elkövetett jogsértést, mivel a Nynas Belgium önálló jogalanyként tevékenykedett és a Nynäs Petroleumtól függetlenül határozta meg az üzletpolitikáját. A felperesek szerint a Bizottság nem bizonyította, hogy a Nynäs Petroleumnak módjában állt volna a Nynas Belgium tevékenységét oly mértékben irányítani, hogy azzal megfosztotta volna a tényleges függetlenségétől a piaci magatartásának meghatározását illetően.

Másodszor a felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság – a bizalomvédelem és az egyenlő bánásmód elvével ellentétben – figyelmen kívül hagyta az engedékenységi közlemény<sup>(1)</sup> rendelkezéseit, amikor nem vette tekintetbe a felperesek által önként szolgáltatott információ értékét az engedékenységi közlemény B. szakasza értelmében, és nem volt hajlandó a felperesekre kiszabott bírságot az együttműködés miatt csökkenteni. A felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság egyebek mellett az alábbi jogban való tévedéseket és mérlegelési hibákat vétette:

- a Bizottság tévesen vélte úgy, hogy a felperesek által szolgáltatott információ jellegénél fogva nem segítette a Bizottságot a jogsértés bizonyításában, mivel a jogsértés más résztvevői már elismerték a jogsértést, és az információkérésre adott más válaszok már elismerték a találkozók rendszerének fennállását;
- a Bizottság tévesen vélte úgy, hogy a felperesek által szolgáltatott információ nem képvisel jelentős hozzáadott értéket.

<sup>(1)</sup> A kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közlemény (HL 2000. C 45., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 155. oldal)